



CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA

Bruxelles, 27 novembre 2002 (11.12)  
(OR. FR)

14787/02

PUBLIC 10

## TRASPARENZA

---

Oggetto: ESTRATTO MENSILE DEGLI ATTI DEL CONSIGLIO  
OTTOBRE 2002

---

Il presente documento contiene:

- nell'**Allegato I** un estratto degli atti legislativi definitivi adottati dal Consiglio nell'ottobre 2002. L'estratto è accompagnato dalle dichiarazioni a verbale accessibili al pubblico (**Allegato II**). In esso sono inoltre indicati gli eventuali voti contrari, le astensioni, le motivazioni di voto e le regole di voto;
- nell'**Allegato III** un estratto degli altri atti <sup>1</sup> adottati dal Consiglio nell'ottobre 2002 in cui, ove necessario, sono indicati i risultati delle votazioni, le motivazioni di voto e le dichiarazioni che il Consiglio ha deciso di rendere pubblici.

Il presente documento è anche accessibile via Internet al seguente indirizzo: ("<http://ue.eu.int>"), rubrica "Trasparenza", "Elenco degli atti del Consiglio".

Si osservi che fanno fede soltanto i processi verbali relativi all'adozione definitiva degli atti legislativi. Gli estratti di tali processi verbali possono essere ottenuti presso il servizio Trasparenza, al seguente indirizzo: ("[transparency@consilium.eu.int](mailto:transparency@consilium.eu.int)").

---

<sup>1</sup> Eccettuati alcuni atti di portata limitata come le decisioni di procedura, le nomine, le decisioni di organi istituiti in base ad accordi internazionali, le decisioni di bilancio puntuali, ecc.

| OTTOBRE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |               |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATTI LEGISLATIVI DEFINITIVI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TESTI ADOTTATI                                  | DICHIARAZIONI | VOTI/MOTIVAZIONI DI VOTO E REGOLE DI VOTO                                                    |
| <p><b>2452a Sessione del Consiglio "Trasporti, Telecomunicazioni, Energia" - 3 ottobre 2002</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Decisione del Consiglio che stabilisce note orientative ad integrazione dell'allegato VII della direttiva 2001/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati e che abroga la direttiva 90/220/CEE del Consiglio</li> <li>Decisione del Consiglio che stabilisce, ai sensi della direttiva 2001/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, il modello per la sintesi delle notifiche sull'immissione in commercio di organismi geneticamente modificati come tali o contenuti in prodotti</li> <li>Decisione del Consiglio che stabilisce, ai sensi della direttiva 2001/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, il modello per la sintesi delle notifiche sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati per scopi diversi dall'immissione in commercio</li> </ul> | <p>11979/02</p> <p>11978/02</p> <p>11980/02</p> |               | <p>Maggioranza qualificata</p> <p>Maggioranza qualificata</p> <p>Maggioranza qualificata</p> |

| OTTOBRE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                        |               |                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATTI LEGISLATIVI DEFINITIVI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TESTI ADOTTATI                                                                         | DICHIARAZIONI | VOTI/MOTIVAZIONI DI VOTO E REGOLE DI VOTO                                                                                                                                        |
| <p><b>2453<sup>a</sup> sessione del Consiglio "Economia e finanze" - 8 ottobre 2002</b></p> <p>Decisione del Consiglio che autorizza la Svezia ad applicare un'aliquota differenziata di imposta sull'energia alla benzina alchilata per i motori a due tempi conformemente all'articolo 8, paragrafo 4, della direttiva 92/81/CEE</p> <p>Regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2505/96 recante apertura e modalità di gestione di contingenti tariffari comunitari autonomi per taluni prodotti agricoli e industriali</p> <p><b>2456<sup>a</sup> sessione del Consiglio Agricoltura e pesca - 14 ottobre 2002</b></p> <p>Regolamento del Consiglio che rettifica il regolamento (CE) n. 2200/96 con riguardo alla data in cui inizia il periodo transitorio per il riconoscimento delle organizzazioni di produttori</p> <p>Regolamento del Consiglio che stabilisce i massimali del finanziamento comunitario dei programmi di attività delle organizzazioni riconosciute di operatori del comparto oleicolo, previsto dal regolamento (CE) n. 1638/98 e recante deroga al regolamento n. 136/66/CEE</p> <p>Decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione 96/411/CE del Consiglio sul miglioramento delle statistiche agricole comunitarie</p> | <p>11738/02</p> <p>12102/02</p> <p>12453/02</p> <p>12267/02</p> <p>PE-CONS 3650/02</p> | <p>148/02</p> | <p>Unanimità</p> <p>Maggioranza qualificata</p> <p>Contraria I<br/>Maggioranza qualificata</p> <p>Maggioranza qualificata</p> <p>Astensione D, S<br/>Maggioranza qualificata</p> |

| OTTOBRE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |               |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------|-------------------------------------------|
| ATTI LEGISLATIVI DEFINITIVI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TESTI ADOTTATI     | DICHIARAZIONI | VOTI/MOTIVAZIONI<br>VOTO E REGOLE DI VOTO |
| Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 97/68/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai provvedimenti da adottare contro l'emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante prodotti dai motori a combustione interna destinati all'installazione su macchine mobili non stradali | PE-CONS 3670/02    |               | Maggioranza qualificata                   |
| Atto legislativo adottato in seguito alla seconda lettura del Parlamento europeo nel quadro della procedura di codecisione                                                                                                                                                                                                                                            |                    |               |                                           |
| Decisione del Parlamento europeo e del Consiglio recante adozione di un programma comunitario inteso a migliorare il funzionamento dei sistemi di imposizione nel mercato interno (Programma Fiscale 2003-2007)                                                                                                                                                       | Rif. Doc. 13309/02 |               | Maggioranza qualificata                   |

**DICHIARAZIONE 148/02**

**Dichiarazione della Commissione**

"La Commissione ribadisce la volontà di includere nei piani d'azione TAPAS solo i progetti aventi un evidente interesse comunitario.

La Commissione proseguirà e intensificherà i propri sforzi in tema di diffusione dei risultati per facilitare la condivisione dei progressi metodologici compiuti grazie ai progetti TAPAS".

| OTTOBRE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ALTRI ATTI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Votazioni rese pubbliche |
| <p><b>2452a Sessione del Consiglio "Trasporti, Telecomunicazioni, Energia" - 3 ottobre 2002</b></p> <p>Decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo INTERBUS concernente i servizi internazionali occasionali di trasporto di viaggiatori effettuati con autobus<br/> Docc. 13262/1/01 REV 1, 14499/00 + COR 1 (fr,de,en) + COR 2 (it) + COR 3 (el) + COR 4 (fr,sv) + COR 5 (da)</p> <p><b>2453<sup>a</sup> sessione del Consiglio "Economia e finanze" - 8 ottobre 2002</b></p> <p>Decisione del Consiglio che modifica la decisione 2001/747/CE relativa alla conclusione di un accordo sul reciproco riconoscimento tra la Comunità europea e il Giappone<br/> Doc. 12006/02</p> <p>Decisione del Consiglio che modifica la decisione 1999/78/CE relativa alla conclusione di un accordo sul reciproco riconoscimento tra la Comunità europea e gli Stati Uniti d'America<br/> Doc. 12010/02 + COR 1 (sv)</p> <p>Decisione del Consiglio che modifica la decisione 98/508/CE relativa alla conclusione dell'accordo sul reciproco riconoscimento in materia di valutazione della conformità, certificati e marchi di conformità tra la Comunità europea e l'Australia<br/> Doc. 12008/02</p> <p>Decisione del Consiglio che modifica la decisione 98/509/CE relativa alla conclusione dell'accordo sul reciproco riconoscimento in materia di valutazione della conformità tra la Comunità europea e la Nuova Zelanda<br/> Doc. 12014/02</p> <p>Decisione del Consiglio che modifica la decisione 98/566/CE relativa alla conclusione di un accordo sul reciproco riconoscimento tra la Comunità europea e il Canada<br/> Doc. 12012/02</p> |                          |

| OTTOBRE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ALTRI ATTI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Votazioni rese pubbliche |
| <p>Regolamento del Consiglio che istituisce un dazio antidumping definitivo sulle importazioni di fibre di poliesteri in fiocco originarie della Bielorussia<br/>Doc. 12163/02</p> <p><b>2455<sup>a</sup> sessione del Consiglio "Giustizia e affari interni" - 14 ottobre 2002</b></p> <p>Progetto di relazione esplicativa del protocollo della convenzione del 2000 relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri dell'Unione europea<br/>Doc. 5568/5/02 REV 5</p> <p>Regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 900/2001 del Consiglio che istituisce dazi antidumping definitivi sulle importazioni di soluzioni di urea e nitrato di ammonio originarie della Polonia<br/>Doc. 12310/02</p> <p><b>2456<sup>a</sup> sessione del Consiglio "Agricoltura e pesca" - 14 ottobre 2002</b></p> <p>Progetto di conclusioni del Consiglio sulla relazione speciale n. 2/2002 della Corte dei conti relativa ai programmi d'azione comunitaria Socrate e Gioventù per l'Europa<br/>Doc. 12183/02 + COR 1 (fr)</p> <p>Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce l'Anno europeo dell'educazione attraverso lo sport 2004<br/>Doc. 9605/02 + COR 1 (fr) + COR 2 + REV 1 (pt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (en,el,es,pt)</p> <p><b>2458a sessione del Consiglio "Affari generali e relazioni esterne" - 21 ottobre 2002</b></p> <p>Posizione comune del Consiglio sul Ruanda che abroga la posizione comune 2001/799/PESC<br/>Doc. 13021/02</p> |                          |

| OTTOBRE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ALTRI ATTI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Votazioni rese pubbliche |
| <p>Posizione comune del Consiglio che modifica e proroga la posizione comune 96/635/PESC relativa alla Birmania/Myanmar<br/>Doc. 12890/02 + COR 1 (fr) + COR 2 (el)</p> <p>Decisione del Consiglio concernente l'attuazione dell'azione comune 2002/589/PESC in vista di un contributo dell'Unione europea alla lotta contro l'accumulazione e la diffusione destabilizzanti di armi portatili e di armi leggere nell'Europa sudorientale<br/>Doc. 13015/02</p> <p>Posizione comune del Consiglio relativa alla fornitura di talune attrezzature alla Repubblica democratica del Congo<br/>Doc. 12923/02</p> <p>Azione comune del Consiglio che modifica l'azione comune 2001/760/PESC relativa alla nomina del rappresentante speciale dell'Unione europea presso l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia<br/>Doc. 12734/02</p> <p>Decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria di un accordo sotto forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia ai fini dell'applicazione di un regime di ecopunti al traffico dell'ex Repubblica jugoslava di Macedonia in transito attraverso l'Austria<br/>Doc. 11919/02 + COR 3 (fr)</p> <p><b>2459a sessione del Consiglio "Affari generali e relazioni esterne" - 22 ottobre 2002</b></p> <p>Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo addizionale all'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica ceca, dall'altra, che stabilisce il regime commerciale da applicare a determinati pesci e prodotti della pesca<br/>Doc. 6953/1/02 REV 1 + COR 1 (fr,de,it,en,da,el,es,pt,fi,sv)</p> |                          |



| OTTOBRE 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ALTRI ATTI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Votazioni rese pubbliche |
| <p><b>Procedura scritta conclusa il 28 ottobre 2002</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizione comune del Consiglio che aggiorna la posizione comune 2001/931/PESC relativa all'applicazione di misure specifiche per la lotta al terrorismo<br/>Doc. 11019/02</li> <li>• Decisione del Consiglio che attua l'articolo 2, paragrafo 3 del regolamento (CE) n. 2580/2001 relativo a misure restrittive specifiche, contro determinate persone e entità, destinate a combattere il terrorismo, e che abroga la decisione 2002/460/CE<br/>Doc. 11020/02</li> </ul> <p><b>Procedura scritta conclusa il 31 ottobre 2002</b></p> <p>Accordo interistituzionale fra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sul finanziamento del Fondo di solidarietà dell'Unione europea che integra l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio<br/>Doc. 13191/02</p> |                          |